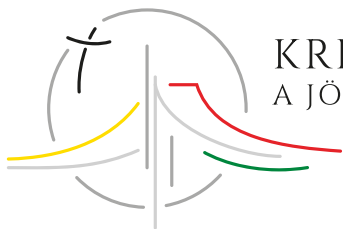


Adoremus

különszám



Öszentsége
Ferenc pápa
Magyarországon



KRISZTUS A JÖVŐNK

Ferenc pápa
Magyarországon 2023. április 28–30.

IMÁDSÁG

Ferenc pápa magyarországi látogatására készülve

Mennyei Atyánk, gondviselő Istenünk!
Köszönjük, hogy Te kísértél minket történelmünk során.
Vétkeinket megvallva kérjük,
hogy egyre jobban megismerjük Fiadat, Jézus Krisztust!
Ő a mi biztos jövőnk.
Azért jött, hogy életünk legyen békében és önzetlen szeretetben.
Bizalommal kérjük,
hogy Nagyszűzünk, a Boldogságos Szűz Mária,
valamint a magyar szentek és boldogok közbenjárására
Szentatyánk, Ferenc pápa közelgő látogatása
legyen kegyelem és erő forrása,
hogy hitünkben növekedve
egymással és a többi nemzettel békeességben éljünk,
reménnyel építsük földi hazánkat,
és parancsaidat teljesítve eljussunk az örök hazába.
Ámen.

Borítókép: Jeon Han/Wikimedia Commons

**Őszentsége Ferenc pápa Magyarországon
Szentmise a Kossuth téren**

Minden jog fenntartva, beleértve a bárminemű eljárással való sokszorosítás jogát is.

Összeállította:
A pápalátogatás liturgikus bizottsága

A zenei szolgálatot
a Kodály Zoltán Magyar Kórusiskola Vegyes Kara
és az egyházmegyék egyesített kórusa adja,
közreműködik a Magyar Állami Operaház Zenekara.

A szentmisén a magyarországi római és görögkatolikus
papnevelő intézetek növendékei asszisztálnak.

A különböző liturgikus szolgálatokat a magyarországi
és külhoni egyházmegyék, valamint a megszentelt élet intézményei
és az apostoli élet társaságai,
továbbá lelkeségi mozgalmak képviselői látják el.

HU ISSN 1589-066X

Kiadja a Magyar Kurír
Felelős kiadó: Kuzmányi István
Szakmai lektor: Sztankó Attila
Borítóterv: Fábián Attila
Kiadványszerkesztő: Máté István
Korrektor: Koditek Bernadett

Nyomdai munkák: Virtuoz Kiadó és Nyomdaipari Kft.
Felelős vezető: Tolonics Gergely

Ószentsége Ferenc pápa Magyarországon

Szentmise a Kossuth téren

Budapest, 2023. április 30., vasárnap

Adoremus • különszám

Ujember
kiadványok

Húsvét 4. vasárnapja

2023. április 30.

Szentmise – Kossuth tér

GYÜLEKEZŐÉNEKEK

Harmat A.: 150. zsoltár (kórus)

C. Franck: Panis angelicus (kórus)

Emberek étke lett az angyali kenyér. Az előkép-jelek sora itt végét ér. Ó, mily csodálatos, hogy Istenéből él a szegény, nyomorult szolganép!

Taizé: Veni Sancte Spiritus (Tui amoris ignem)

Ve - ni San - cte Spi - ri - tus, tu - i a - mo - ris
Jöjj, Szent-lé - lek, szállj le ránk, gyűjtsd sze-re-tet - tel

i-gnem ac-cen - de. Ve - ni San-cte Spi - ri - tus,
láng-ra a szí-vünk! Jöjj, Szent-lé - lek, szállj le ránk,

Ve - ni San - cte Spi - ri - tus!
jöjj, Szent - lé - lek, szállj le ránk!

Sz. Rahmanyinov: Bogoroditse Devo (kórus)

Istenszülő Szűz, örvendezz, kegyelemmel teljes Mária, az Úr van teveled. Áldott vagy te az asszonyok között, és áldott a te méhednek gyümölcse, mivel te szüled lelkünk Megváltóját.

Krisztus, virágunk (Ho 89, ÉE 111)

Sz.: Sík S., D.: Szegedi L., Cantus Catholici (1674)

Krisz - tus, vi - rá - gunk, szép ter - mő á - gunk.

R) Fel - tá - madt Krisz - tus, vi - gad - junk,
a bűn - ből mink is tá - mad - junk!

2. Ki feküdt sírban, felkele vígan! R)
3. Felkele fényünk, Krisztus reményünk! R)
4. Jézus, hogy felkelt, Szentírás bételt! R)
5. Jézusnak éljünk, semmit ne féljünk! R)
6. Dicsőség légyen Istennek égben! R)

FERENC PÁPA MAGYARORSZÁGON

BEVEZETŐ SZERTARTÁS

BEVONULÁSI ÉNEK

Liszt F.: Tu es Petrus (kórus)

Te Péter vagy, és én erre a kősziklára építem egyházamat, és a pokol kapui sem vesznek erőt rajta. (Mt 16,18)

Simon, János fia, szeretsz te engem? (...) Legeltesd bárányaimat! (...) Legeltesd juhaimat! (Jn 21,15–17)

KEZDŐÉNEK



Az Úr ir-gal-ma be-töl-ti a föl-det, az Úr i-gé-je ál-tal



let-tek az e-gek, al-le-lu-ja.

KÖSZÖNTÉS

In nómine Patris, et Fílii, † et Spíritus Sancti. – Amen.

Pax vobis. – Et cum spíritu tuo.

Az Atya, a Fiú † és a Szentlélek nevében. – Amen.

Békesség veletek. – És a te lelkeddel.

BŰNBÁNATI CSELEKMÉNY

Fratres, agnoscámus peccáta nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda.

Brevis pausa silentii.

Confíteor Deo omnipoténti et vobis, fratres, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, ópere et omissióne: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Misereátur nostri omnipotens Deus et, dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam aetérnam. – Amen.

Testvéreim! Vizsgáljuk meg lelkiismeretünket, és bánjuk meg bűneinket, hogy méltóképpen ünnepelhessük az Úr szent titkait!

Rövid csend.

Gyónom a mindenható Istennek és nektek, testvéreim, hogy sokszor és sokat vétkeztem gondolattal, szóval, cselekedettel és mulasztással: én vétkem, én vétkem, én igen nagy vétkem. Kérem ezért a Boldogságos, mindenkor Szűz Máriát, az összes angyalokat és szenteket és titeket, testvéreim, hogy imádkozzatok értettem Urunkhoz, Istenünkhöz.

Irgalmazzon nekünk a mindenható Isten, bocsássa meg bűneinket, és vezessen el az örök életre. – **Ámen.**

URAM, IRGALMAZZ!

(Kodály Z.: Magyar mise)

Org.

Uram, irgalmazz! Uram, irgalmazz!

Uram ir - gal - mazz! Krisztus, kegyelmezz!

Org.

Krisztus, kegyelmezz! Krisztus ke-gyel - mezz!

Org.

Uram, ir - galmazz! Uram,

ir - galmazz! Uram, ir - gal - mazz!

FERENC PÁPA MAGYARORSZÁGON

DICSŐSÉG

(Kodály Z.: Magyar mise)

Di-cső-ség a magasságban Is-ten-nek!

És a föl-dön bé-kes-ség a jó - a-ka-ra-tú

embe-rek-nek. Dicső-ítünk Té-ged, ál-dunk Té-ged,

i-mádunk Té-ged, magasztalunk Té-ged, há-lát adunk

Né-ked nagy dicső-sé-gedért. U-runk és Is - tenünk!

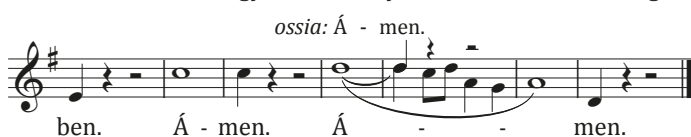
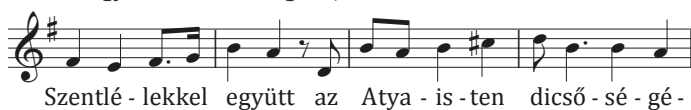
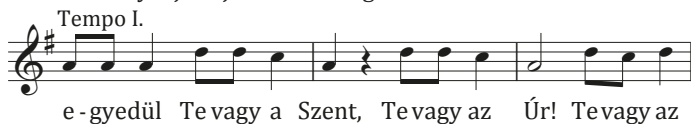
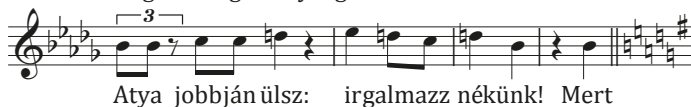
Mennye-i Ki-rály! Mindenható Atya-is-ten!

Meno mosso

Urunk, Jézus Krisztus: egyszülött Fiú, Urunk és Istenünk,

Is-ten Bá - rá-nya, az Atyá-nak Fi - a, ki

el - veszed a vi-lág bú-ne-it: ir - galmaz nekünk!



KÖNYÖRGÉS

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, deduc nos ad societátem cæléstium gaudiórum, ut eo pervéniat humíltas gregis, quo proces - sit fortitúdo pastóris. Per Dominum nostrum Iesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. – Amen.

Mindenható, örök Isten, vezess minket a mennyország boldog közösségébe. Jusson el híveid gyöngé nyája oda, ahová előtünk ment a mi erős Pásztorunk. A mi Urunk, Jézus Krisztus, a te Fiad által, aki veled él és uralkodik a Szentlélekkel egységben, Isten mindörökkön örökké. – **Ámen.**

AZ IGE LITURGIÁJA

OLVASMÁNY

ApCsel 2,14a 36–41

OLVASMÁNY az Apostolok Cselekedeteiből.

Isten Úrrá és Messiássá tette Jézust.

Pünkösöd napján Péter a tizenegy (apostol) kíséretében előlépett, és hangos szóval így beszélt:

„Tudja meg Izrael egész háza teljes bizonyossággal, hogy Isten azt a Jézust, akit ti keresztre feszítettetek, Úrrá és Messiássá tette!”

E szavak hallatára fájdalom járta át a szívüket, és megkérdezték Pétert meg a többi apostolt: „Mit tegyünk hát, emberek, testvérek?” Péter azt felelte: „Tartsatok bűnbánatot, és keresztelkedjék meg mindegyiktek Jézus Krisztus nevében bűneitek bocsánatára. Akkor elnyeritek a Szentlélek ajándékát. Az ígélet ugyanis nektek és gyermekeiteknek szól, és mindazoknak, akik távol vannak ugyan, de a mi Urunk, Istenünk hívja őket.”

Még más szavakkal is biztatta és buzdította őket: „Engedjétek, hogy kimentsünk benneteket ebből a romlott nemzedékből!”

Erre azok, akik hajlottak szavára, megkeresztelkedtek. Aznap mintegy háromezer lélek tért meg.

Éz az Isten ígéje. – **Istennek legyen hála.**

VÁLASZOS ZSOLTÁR

22,1–3a 3b–4. 5. 6

Válasz:



Az Úr nékem pász-to-rom, ín-sé-get nem kell lát-nom.

Az Úr nékem pásztorom: * ínséget nem kell látnom.

Zöldellő mezőkön terelget engem, *

csendes vizekhez vezet, és lelkemet felüdíti.

– Az Úr nékem pásztorom, * ínséget nem kell látnom.

Az igazság ösvényén vezet engem, * ahogyan ő megígérte.
A halál sötét völgyében sem félek, mert ott vagy vélem, *
biztonságot ad vessződ és pásztorbotod.

– Az Úr nékem pásztorom, * ínséget nem kell látnom.

Számomra asztalt terítettél, * hogy üldözőimet szégyen érje.
Fejemen illatos olaj csillog, * serlegem megtöltöd bőkezűen.

– Az Úr nékem pásztorom, * ínséget nem kell látnom.

Jóságod és irgalmad nyomon követ * életemnek minden napján.
Otthonom lesz az Isten háza, * mindörökké, szünet nélkül.

– Az Úr nékem pásztorom, * ínséget nem kell látnom.

SZENTLECKE

1Pét 2,20b–25

SZENTLECKE Szent Péter apostol első leveléből.

Megtértetek lelketek Pásztorához.

Szeretteim! Ha a jót teszitek és türelmesen szenvedtek, az kedves az Isten előtt. Hiszen erre kaptatok meghívást, mert Krisztus is szenvedett értünk, példát hagyva nektek, hogy a nyomában járjatok: „Bűnt nem követett el, s hamisság nem volt a szájában.”

Amikor szidalmazták, nem viszonozta a szidalmat; amikor szenvedett, nem fenyegetőzött, hanem rábízta magát az igazságos Bíróra. Vétkeinket saját testében fölvitte a keresztfára, hogy meghaljunk a bűnöknek, és az igazságnak éljünk. Az ő sebei szereztek számotokra gyógyulást.

Olyanok voltatok ugyanis, mint a tévelygő juhok, de most megtértetek lelketek Pásztorához és oltalmazójához.

Ez az Isten ígéje. – **Istennek legyen hála.**

ALLELUJA

Jn 10,14



Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

Jézus mondja: † „Én vagyok a jó Pásztor. * Ismerem juhaimat, és juhaim ismernek engem.

Alleluja.

FERENC PÁPA MAGYARORSZÁGON

EVANGÉLIUM

Jn 10,1–10

Az Úr legyen veletek! – **És a te lelkeddel!**

† EVANGÉLIUM Szent János könyvéből.

– **Dicsőség neked, Istenünk.**

Én vagyok a juhok kapuja.

Abban az időben így szólt Jézus:

„Bizony, bizony, mondom nektek: Aki nem a kapun megy be a juhok aklába, hanem máshol, az tolvaj és rabló. Aki viszont az ajtón megy be, az a juhok pásztora. Az ő ajtót nyit neki, a juhok pedig hallgatnak szavára. Nevükön szólítja juhait, és kivezeti őket. Miután mind kivezette, előttük halad, és a juhok követik, mert ismerik a hangját. Az idegent nem követik, sőt elfutnak tőle, mert az idegen hangját nem ismerik.”

Jézus ezt a hasonlatot mondta nekik, de ők nem értették meg, hogy miről beszél.

Jézus ezért így folytatta: „Bizony, bizony, mondom nektek: Én vagyok az ajtó a juhok számára. Akik előttem jöttek, azok tolvajok és rablók. Nem is hallgattak rájuk a juhok. Én vagyok az ajtó: aki rajtam keresztül megy be, az üdvözülni, ki- és bejárni, s legelőre talál. A tolvaj csak azért jön, hogy lopjon, öljön és pusztítson. Én azért jöttem, hogy életük legyen, és bőségben legyen.”

Ezek az evangélium igéi. – **Áldunk téged, Krisztus.**

ALLELUJA ISMÉTLÉSE

HOMÍLIA

A Szentatya homíliáját a személyes imádság rövid csendje követi.

HITVALLÁS

(Apostoli hitvallás)

Hiszek egy Istenben, mindenható Atyában, mennynek és földnek Teremtőjében.

És Jézus Krisztusban, az ő egyszülött Fiában, a mi Urunkban; aki fogantatott Szentlélektől, született Szűz Máriától; szenvedett Poncius Pilátus alatt; megfeszítették, meghalt és eltemették. Alászállt a poklokra, harmadnapon feltámadt a halottak közül; fölment a mennybe, ott ül a mindenható Atyaisten jobbján; onnan jön el ítélni élőket és holtakat.

Hiszek Szentlélekben.

Hiszem a katolikus Anyaszentegyházat; a szentek közösségét, a bűnök bocsánatát; a test feltámadását és az örök életet. Ámen.

HÍVEK KÖNYÖRGÉSE

Szentatya: Testvéreim! Krisztus a jó Pásztor és a kapu a juhok számára. Az ő igéjének alázatos hallgatása lesz most az az ima, amivel odafordulunk az aratás Urához.

Lektor: 1. Német nyelven:

Für Papst Franziskus, für die Bischöfe und Priester, damit sie mit der Großherzigkeit Christi, des guten Hirten über Deine Kirche wachen!

Imádkozzunk Ferenc pápáért, a püspökökért és a papságért, hogy Krisztus, a jó Pásztor nagylelkűségével vigyázzanak Egyházadra!

Hallgass meg, Urunk! – **Kérünk téged, hallgass meg!**

2. Ukrán nyelven:

Заради миру у світі: нехай можновладці і всі ті, хто взяв на себе соціальну відповідальність, шукали справжнє благо, щоб народи могли жити в злагоді!

Imádkozzunk a világ békéjéért, hogy a hatalmat gyakorlók és mindazok, akik társadalmi felelősséget vállaltak, az igazi jót keressék, hogy a nemzetek egyetértésben élhessenek!

Hallgass meg, Urunk! – **Kérünk téged, hallgass meg!**

3. Magyar nyelven:

Imádkozzunk magyar hazánkért, hogy a feltámadott Megváltó öröme adjon nekünk megújulást és jövőbe vetett reménységet!

Hallgass meg, Urunk! – **Kérünk téged, hallgass meg!**

4. Román nyelven:

Pentru unitatea creștinilor: ca toți copiii tăi să găsească drumul la unirea perfectă cu tine și unii cu alții, pentru ca să fie o singură turmă și un singur Păstor!

Imádkozzunk a keresztények egységért, hogy minden gyermeked találjon vissza a veled és az egymással való teljes közösségre, hogy egy nyáj legyen és egy Pásztor!

Hallgass meg, Urunk! – **Kérünk téged, hallgass meg!**

5. Horvát nyelven:

Za kršćanske obitelji: neka grade na Tvojoj vjernosti i Tvojoj ljubavi, i neka se u srcima mladih budi želja za žrtvovanjem vlastitoga života za druge!

Imádkozzunk a keresztény családokért és a fiatalokért, hogy szívükben szülessék meg a vágy, hogy a te hűségre és szeretetedre alapozva életüket, készek legyenek áldozatot hozni másokért!

Hallgass meg, Urunk! – **Kérünk téged, hallgass meg!**

6. Szlovák nyelven:

Za povolaných k zasvätenému životu: aby mali silu prijať a zachovať milosť tvojho volania!

Imádkozzunk a megszentelt életre meghívottakért, hogy legyen erejük elfogadni és megőrizni hívásod kegyelmét!

Hallgass meg, Urunk! – **Kérünk téged, hallgass meg!**

7. Szlovén nyelven:

Za naše pokojne sestre in brate: vodi jih v slavo vstajenja, da bodo živeli v večni radosti.!

Imádkozzunk elhunyt testvéreinkért, hogy vezesd mindnyájukat a feltámadás dicsőségébe, és örök boldogságban éljenek!

Hallgass meg, Urunk! – **Kérünk téged, hallgass meg!**

Szentatya: Urunk, Istenünk, hallgasd meg imáinkat, és tégy minket készséggé arra, hogy Fiadat, a Pásztort és Bárányt követve, mindennap a te akarathoz őszintén ragaszkodva járjuk életünk útját. Krisztus Urunk által. – **Ámen.**

AZ EUCHARISZTIA LITURGIÁJA

AZ ADOMÁNYOK ELŐKÉSZÍTÉSE

A felajánlási körmenet a Szentatyához vonul, akinek átadják az áldozati adományokat.

FELAJÁNLÁSI ÉNEK (Frisina: Supplices te rogamus)

Imádkozzatok, testvéreim, hogy az én áldozatom és a tiétek kedves legyen a mindenható Atyaisten előtt.

– Fogadja el az Úr kezedből az áldozatot nevének dicséretére és dicsőségére, mindannyiunk és az egész Anyaszentegyház javára.

FELAJÁNLÓ KÖNYÖRGÉS

Concede, quæsumus, Dómine, semper nos per hæc mystéria paschália gratulári, ut continúa nostræ reparatiónis operatio perpetuæ nobis fiat causa lætitiæ. Per Christum Dóminum nostrum.

– **Amen.**

Urunk, Istenünk, segíts minket, hogy mindenkor hálát adjunk a húsvéti misztériumok által, és megváltásunk folytonosanható kegyelme szüntelen örvendezés forrása legyen bennünk. Krisztus, a mi Urunk által. – **Ámen.**

PREFÁCIÓ (Húsvéti V.)

(De Christo sacerdote et victima – Krisztus, a pap és áldozat)

Dóminus vobiscum. – **Et cum spíritu tuo.**

Sursum corda. – **Habémus ad Dóminum.**

Grátias agámus Dómino Deo nostro. – **Dignum et iustum est.**

Az Úr legyen veletek. – **És a te lelkeddel.**

Emeljük föl szívünket. – **Fölemeltük az Úrhoz.**

Adjunk hálát Urunknak, Istenünknek. – **Méltó és igazságos.**

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre: Te quidem, Dómine, omni témpore confitéri, sed in hoc potíssimum gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus.

FERENC PÁPA MAGYARORSZÁGON

Qui, oblatióne cörperis sui, antiq̄ua sacrificia in crucis veritate per-
fécit, et, seípsum tibi pro nostra salute comméndans, idem sacer-
dos, altáre et agnus exhibuit.

Quaprópter, profúsus paschálibus gáudiis, totus in orbe terrárum
mundus exsultat. Sed et supérnae virtútes atque angélicae potestá-
tes hymnum glóriæ tuæ concinunt, sine fine dicentes:

Valóban méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy minden időben
magasztaljunk, Urunk, téged, de különösen most, a húsvéti idő-
ben, midőn áldozattá lett értünk Krisztus, a húsvéti Bárány.

Mert odaadta érettünk életét, a régi áldozatok helyett keresz-
thalála lett a tökéletes áldozat, és üdvösségünkért felajánlva né-
ked önmagát, ő lett a főpap, az oltár és az áldozati Bárány.

A húsvéti öröm ezért kiárad az egész földre, a nagyvilág örven-
dezve ujjong, a mennyei erők és a hatalmas angyalok a te dicső-
séged himnuszát zengik, és vég nélkül mondják:

SZENT VAGY

(Kodály Z.: Magyar mise)

Szent vagy! Szent vagy! Szent vagy!

mindenség U-ra, Is - te - ne! Di - cső - sé - ged betöl - ti a

mennyet és a föl - det! Hozsán - na a magas - ság - ban!

Ál - dott, ki az Úr ne - vében jó!

Hozsán - na a magas - ság - ban!

III. EUCHARISZTIKUS IMA (Lingua latina → p. 29)

P. Valóban szent vagy, Istenünk, és méltán dicsőít téged alkotásod, az egész teremtett világ, mert Fiad, a mi Urunk, Jézus Krisztus által, a Szentlélek erejével éltetsz és megszentelsz mindent, és népet gyűjtesz magad köré szüntelen, hogy napkelettől napnyugtáig tiszta áldozatot mutasson be neked.

M. Kérve kérünk tehát, Istenünk, a Szentlélek által szenteld meg áldozati adományunkat, hogy teste és ✠ vére legyen Fiadnak, a mi Urunk, Jézus Krisztusnak, akinek rendelése szerint ezeket a szent titkokat ünnepeljük.

Ő ugyanis azon az éjszakán, amelyen elárultatott, kezébe vette a kenyeret, és neked hálát adva áldást mondott, megtörte, majd tanítványainak adta, és így szólt:

VEGYÉTEK, ÉS EGYETEK EBBŐL MINDNYÁJAN,
MERT EZ AZ ÉN TESTEM, MELY ÉRTETEK ADATIK.

A vacsora után ugyanígy kezébe vette a kelyhet, és neked hálát adva áldást mondott, majd tanítványainak adta, és így szólt:

VEGYÉTEK, ÉS IGYATOK EBBŐL MINDNYÁJAN,
MERT EZ AZ ÉN VÉREM KELYHE,
AZ ÚJ ÉS ÖRÖK SZÖVETSÉGÉ.
EZ A VÉR ÉRTETEK ÉS SOKAKÉRT KIONTATIK
A BŰNÖK BOCSÁNATÁRA.
EZT CSELEKEDJÉTEK AZ ÉN EMLÉKEZETEMRE!

P. Íme, hitünk szent titka:

– **Halálodat hirdetjük, Urunk, és hittel valljuk feltámadásodat, amíg el nem jössz.**

M. Annak emlékét ünnepeljük tehát, Istenünk, hogy Fiad üdvösségünkért szenvedett, csodálatosan feltámadt, fölment a mennybe, és második eljövételét várva hálás szívvel felajánljuk neked ezt az élő és szent áldozatot.

Tekints, kérünk, Egyházad áldozati adományára, ismerd föl benne Fiad áldozatát, amely által kiengesztelődni akartál. Add, hogy mi, akik az ő testét és vérért magunkhoz vesszük, Szentlelkével eltelve egy test és egy lélek legyünk Krisztusban.

FERENC PÁPA MAGYARORSZÁGON

1. Ő tegyen minket neked szentelt örök áldozattá, hogy elnyerhessük az örökséget választottaiddal: elsősorban Isten Anyjával, a Boldogságos Szűz Máriával, Szent Józseffel, az ő jegyesével, szent apostolaiddal, a dicsőséges vértanúkkal és minden szenttel együtt. Az ő közbenjárásukban bízva reméljük, hogy mindenkor megsegítesz minket.

2. Kérünk, Istenünk, hogy engesztelő áldozatunk hozzon az egész világnak békét és üdvösséget. Erősítsd meg hitben és szeretetben földi zarándokútját járó Egyházadat: szolgálodat, Ferenc pápánkat és Péter püspökünket, a püspökök testületét, a papságot és egész megváltott népedet.

Teljesítsd kegyesen házad népe kéréseit, hiszen te akartad, hogy színed elé álljunk. Jóságos Atyánk, vond magadhoz irgalmasan a világon szétszóródott valamennyi gyermekedet.

Elhunyt testvéreinket pedig, és mindazokat, akik a te kegyelmedben költöztek el ebből a világból, fogadd be jóságosan országodba, ahol, reményünk szerint, dicsőségedben velük együtt mi is örökre gazdagon részesülünk Krisztus Urunk által, mert általa árasztod el minden jóval a világot.

M. Őáltala, ővele és őbenne a tiéd, mindenható Atyaisten, a Szentlélekkel egységben minden tisztelet és dicsőség mindörökkön örökké. – **Ámen.**

A SZENTÁLDOZÁS SZERTARTÁSA

Üdvözítőnk parancsára és isteni tanítása szerint így imádkozunk:

Mi Atyánk, aki a mennyekben vagy, szenteltessék meg a te neved; jöjjön el a te országod; legyen meg a te akaratod, amint a mennyben, úgy a földön is. Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma; és bocsásd meg vétkeinket, miképpen mi is megbocsátunk az ellenünk vétkezőknek; és ne vígy minket kísértésbe; de szabadíts meg a gonosztól.

Szabadíts meg, kérünk, Urunk, minden gonosztól; adj kegyesen békét napjainkban, hogy irgalmadból mindenkor bűn és baj nélkül éljünk, míg reménykedve várjuk az örök boldogságot és Üdvözítőnknek, Jézus Krisztusnak dicsőséges eljöttét.

– Mert tiéd az ország, a hatalom és a dicsőség mindörökké.
Ámen.

Urunk, Jézus Krisztus, te azt mondtad apostolaidnak: Békességet hagyok rátok, az én békémet adom nektek.

Ne vétkeinket nézzed, hanem Egyházad hitét, őrizd meg szándékod szerint békében, és add meg teljes egységét. Aki élsz és uralkodol mindörökkön örökké. – Ámen.

Az Úr békéje legyen veletek mindenkor. – És a te lelkeddel.

Engesztelődjete ki szívből egymással.

– Legyen békeesség köztünk mindenkor.

ISTEN BÁRÁNYA

(Kodály Z.: Magyar mise)

Org.

Is - ten Bá - rá - nya, ki el - veszed a

vi - lág, bú - ne - it: ir - gal - mazz né - künk!

Org.

Is - ten Bá - rá - nya, ki el - veszed a

vi - lág bú - ne - it: ir - gal - mazz né - künk!

Org. colla 8 ↓ ad lib.

Is - ten Bá - rá - nya, ki el - veszed a

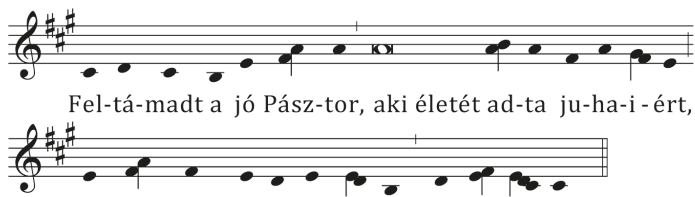
vi - lág bú - ne - it: adj nekünk bé - két!

FERENC PÁPA MAGYARORSZÁGON

Íme, az Isten Báránya, íme, aki elveszi a világ bűneit. Boldogok, akik meghívást kaptak a Bárány lakomájára.

– Uram, nem vagyok méltó, hogy hajlékomba jöjj, hanem csak egy szóval mondd, és meggyógyul az én lelkem.

ÁLDOZÁSI ÉNEK



Fel-tá-madt a jó Pász-tor, aki életét ad-ta ju-ha-i-ért,
és meg-halt az ő nyá-já-ért, al-le-lu-ja.

ÁLDOZÁSI ÉNEK

Győzelemről énekeljen

Sz.: Bangha B., D.: Koudela G.



Győ-ze-lem-ről é - ne-ke-lyen nap-ke-let és nap-nyugat,
mil - li - ó szív összecsengjen, magasztal - ja az U - rat!
Krisztus új - ra földre szállott, vándorlásunk tár - sa lett,
mert sze-ret - te a vi - lá - got, kenyérszínbe rej - te - zett.



R) Krisztus, kenyér s bor szí-né-ben, Úr s Király a föld fe-lett:



forrassz egygé bé-kességben minden né-pet s nemzetet!

2. Egykor értünk testet öltött, kisgyermekként jött közénk,
a keresztfán vére ömlött váltságunknak béreként.
Most az oltár Golgotáján újra itt a drága Vér,
áldozat az Isten-Barány, Krisztus Teste a kenyér.
R) Krisztus, kenyér s bor színében...
3. Zúgjon hát a hálaének, szálljon völgyön, tengeren,
a szeretet Istenének dicsőség és üdv legyen!
Az egész föld legyen oltár, virág rajta a szívünk,
minden dalunk zengő zsoltár, tömjénillat a hitünk!
R) Krisztus, kenyér s bor színében...
4. István király árva népe, te is hajtsd meg homloкод,
borulj térdre, szórd elébe minden gondod, bánatod!
A kereszt volt ezer éven reménységed oszlopa,
most is Krisztus jele légyen jobb jövődnek záloga!
R) Krisztus, kenyér s bor színében...

HÁLAADÁSRA

(ÉE 190)

Sz.: Kájoni Kancionálé alapján, D.: népi gyűjtésből

Parlando

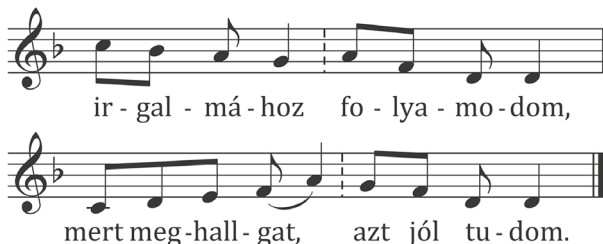


Az Úr - is - tent ma-gasz - ta - lom,



jó - vol - tá - ról gon - dol - ko - dom,

FERENC PÁPA MAGYARORSZÁGON



2. Csodálatos tetteiről,
szabadító erejéről,
emlékezem jóvoltáról,
bizodalma-t veszek abból.
4. Úgy vezette Szent Egyházát,
mint jó pásztor kedves nyáját,
ételéről gondoskodott,
utat neki ő mutatott.
3. Mert ő erős hatalommal,
dicsőséges szent jobbjával
az ő népét megmentette,
fogságából kivezette.
5. Hálát adjunk az Istennek,
Atya, Fiú, Szentléleknek,
három személy fölségének,
egymivoltú Istenségnek!

ÁLDOZÁS UTÁNI KÖNYÖRGÉS

Gregem tuum, Pastor bone, placátus inténde, et oves, quas preti-
oso Filii tui sanguíne redemísti, in ætérnis páscuis collocáre dig-
néris. Per Christum Dóminum nostrum. – **Amen.**

Jó Pásztorunk, tekints kegyesen nyájadra, és juhaidat, akiket
Fiad drága vérén megváltottál, vezesd az örök élet országába.
Krisztus, a mi Urunk által. – **Ámen.**

BEFEJEZŐ SZERTARTÁS

*Őeminenciája Erdő Péter bíboros, primás, esztergom-budapesti érsek köszönti
a Szentatyát.*

A SZENTATYA BESZÉDE

REGINA CÆLI



e-gí-na cæ-li, læ-tá-re, al-le-lúi-a. Qui-a quem me-

ru-ís-ti portá-re, al-le-lúi-a. Re-surré-xit si-cut dí-xit, al-le-

lú-ia. O-ra pro no-bis De-um, al-le-lúi-a.

☩. Gáude et lætáre, Virgo María, allelúia.

☩. **Quia surrexit Dóminus vere, allelúia.**

Orémus. Deus, qui per resurrectionem Fílii tui Dómini nostri Iesu Christi mundum lætificáre dignátus es, præsta, quæsumus, ut per eius Genitricem Vírginem Mariám perpétuæ capiámus gáudia vitæ. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. – **Amen.**

☩. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

☩. **Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. (háromszor)**

☩. Pro fidélibus defúntis: Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.

☩. **Et lux perpétua luceat eis.**

Requiescant in pace. – **Amen.**

Égi Királynő, örvendezz, alleluja, mert Jézust méltó voltál hordozni, alleluja, feltámadott, amint mondta, alleluja; kérleld az Istent értünk, alleluja.

Örülj és örvendezz, Szűz Mária, alleluja!

– **Mert valóban feltámadott az Úr, alleluja!**

Könyörögjünk! Úristen, ki szent Fiadnak, a mi Urunk Jézus Krisztus feltámadásával a világot megörvendeztetni méltóztattál, add, kérünk, hogy az ő anyja, Szűz Mária által az örök élet örömeit elnyerhessük. A mi Urunk, Jézus Krisztus által.

– **Ámen.**

Dicsőség az Atyának, a Fiúnak és a Szentléleknek.

– **Miképpen kezdetben, most és mindörökké. Ámen.**

(háromszor)

Imádkozzunk a megholt hívekért:

Adj, Uram, örök nyugodalmat nekik!

– **És az örök világosság fényeskedjék nekik!**

Nyugodjanak békességben. – **Ámen.**

PÁPAI ÁLDÁS

Dóminus vobiscum. – **Et cum spíritu tuo.**

Sit nomen Dómini benedictum.

– **Ex hoc nunc et usque in sæculum.**

Adiutorium nostrum in nómine Dómini.

– **Qui fecit cælum et terram.**

Benedícat vos omnipotens Deus, † Pater, et † Fílius, et † Spíritus Sanctus. – **Amen.**

Az Úr legyen veletek. – **És a te lelkeddel.**

Legyen áldott az Úr neve. – **Most és mindörökké.**

Az Úr a mi segítségünk. – **Aki az eget és a földet alkotta.**

Áldjon meg benneteket a mindenható Isten, az † Atya, a † Fiú és a † Szentlélek. – **Ámen.**

A szentmise véget ért, menjetez békével.

– **Istennek legyen hála.**

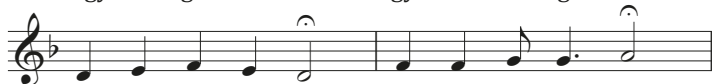
ZÁRÓÉNEK

Boldogasszony Anyánk

Sz.: Szoszna D. gyűjt., D.: Bogisich M. szerint



Boldogasszony Anyánk, ré - gi nagy Pát - ró - nánk!
Nagy ín - ségben lé - vén így szó - lít meg ha - zánk:



R) Ma - gyar - or - szág - ról, é - des ha - zánk - ról,



ne fe - lejt - kez - zél el szegény ma - gyá - rok - ról!

2. Ó, Atyaistennek kedves, szép leánya,
Krisztus Jézus anyja, Szentlélek mátkája! R.
3. Nyisd fel az egeket sok kiáltásunkra,
anyai palástod fordítsd oltalmunkra! R.
4. Tudod, hogy Szent István örökségben hagyott,
Szent László király is minket reád bízott. R.
5. Dicséret, dicsőség legyen az Atyának,
a te Szent Fiadnak, Szentlélek mátkádnak! R.

KIVONULÁSRA Kodály Z.: Missa Brevis – Ite missa est (kórus)

Dominica IV Paschæ

30 Aprilis, 2023

RITUS INITIALES

ANT. AD INTROITUM

Cf. Ps 32, 5-6

Misericórdia Dómini plena est terra;
verbo Dómini cæli firmáti sunt, allelúia.

SALUTATIO

In nómine Patris, et Fílii, † et Spíritus Sancti. – **Amen.**
Pax vobis. – **Et cum spíritu tuo.**

ACTUS PÆNITENTIALIS

Fratres, agnoscámus peccáta nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebránda.

Brevis pausa silentii.

Confiteor Deo omnipoténti et vobis, fratres, quia peccávi nimis cogitatíone, verbo, ópere et omissíone: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Misereátur nostri omnípotens Deus et, dimissís peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam. – **Amen.**

KYRIE

Kýrie, eléison. – **Kýrie, eléison.**
Christe, eléison. – **Christe, eléison.**
Kýrie, eléison. – **Kýrie, eléison.**

GLORIA

Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te, benedícimus te, adorámus te, glorificámus te, grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam, Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili Uni-

génite, Iesu Christe, Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis; qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus Altíssimus, Iesu Christe, cum Sancto Spíritu: in glória Dei Patris. Amen.

COLLECTA

Omnípotens sempitérne Deus, deduc nos ad societátem cæléstium gaudiórum, ut eo pervéniat humílitas gregis, quo processit fortitúdo pastóris. Per Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sáecula sáeculórum. – Amen.

LITURGIA VERBI

LECTIO PRIOR

Act 2, 14 a. 36-41

PSALMUS RESPONSORIALIS

Ps 22, 1-3 a. 3b-4. 5. 6 (℟.: 1)

LECTIO SECUNDA

1 Petr 2, 20b-25

ALLELUIA

Io 10, 14

EVANGELIUM

Io 10, 1-10

HOMILIA

CREDO

Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, Creatórem cæli et terræ, et in Iesum Christum, Fílium eius únicum, Dóminum nostrum,

Ad verba quæ sequuntur, usque ad María Vírgine, omnes se inclinant.

qui concéptus est de Spíritu Sancto, natus ex María Vírgine, passus sub Póntio Piláto, crucifíxus, mórtuus, et sepúltus, descendit ad íferos, tértia die resurrexit a mórtuis, ascendit ad cælos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipoténtis, inde ventúrus est iudicáre vivos et mórtuos. Credo in Spíritum Sanctum, sanctam Ecclesiám cathólicam, sanctórum communiónem, remissionem peccatórum, carnis resurrectionem, vitam ætérnam. Amen.

ORATIO FIDELIUM

PAPA FRANCISCUS IN HUNGARIA

LITURGIA EUCHARISTICA

OFFERTORIUM

Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

– **Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.**

ORATIO SUPER OBLATA

Concéde, quæsumus, Dómine, semper nos per hæc mystéria paschália gratulári, ut continúa nostræ reparatiónis operatio perpétuæ nobis fiat causa lætitiæ. Per Christum Dóminum nostrum. – **Amen.**

PRÆFATIO PASCHALIS V

(De Christo sacerdote et victima)

Dóminus vobíscum. – **Et cum spíritu tuo.**

Sursum corda. – **Habémus ad Dóminum.**

Grátias agámus Dómino Deo nostro. – **Dignum et iustum est.**

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre: Te quidem, Dómine, omni témpore confitéri, sed in hoc potíssimum gloriósius prædicáre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus.

Qui, oblatiône córporis sui, antíqua sacrificia in crucis veritáte perfécit, et, seípsum tibi pro nostra salúte comméndans, idem sacerdos, altáre et agnus exhibuit.

Quaprópter, profúsis paschálibus gáudiis, totus in orbe terrárum mundus exsúltat. Sed et supérnæ virtútes atque angélicæ potestátes hymnum glóriæ tuæ cóncinunt, sine fine dicéntes:

SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

PREX EUCHARISTICA III

C. Vere Sanctus es, Dómine, et mérito te laudat omnis a te cón-dita creatúra, quia per Fílium tuum, Dóminum nostrum Iesum Christum, Spíritus Sancti operánte virtúte, vivíficas et sanctíficas univérſa, et pópulum tibi congregáre non désinis, ut a solis ortu usque ad occásum oblátio munda offerátur nómini tuo.

O. Súpplīces ergo te, Dómine, deprecámur, ut hæc múnera, quæ tibi sacránda detúlimus, eódem Spírītu sanctificáre dignéris, ut Corpus et ✠ Sanguis fiant Fílii tui Dómini nostri Iesu Christi, cuius mandáto hæc mystéria celebrámus.

Ipse enim in qua nocte accépit panem et tibi grátias agens benedíxit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET MANDUCÁTE EX HOC OMNES:

HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS
TRADÉTUR.

Símili modo, postquam cenátum est, accípiens cálicem, et tibi grátias agens benedíxit,

dedítque discípulis suis, dicens:

ACCÍPITE ET BÍBITE EX EO OMNES:

HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI

NOVI ET ÆTÉRNA TESTAMÉNTI,

QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR

IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.

HOC FÁCITE IN MEAM COMMEMORATIÓNEM.

C. Mystérium fidei.

– **Mortem tuam annuntiámus, Dómine, et tuam resurrectionem confitémur, donec vénias.**

O. Mémoires ígitur, Dómine, eiúsdem Fílii tui salutíferæ passiónis necnon mirábilis resurrectiόnis et ascensiόnis in cælum, sed et præstolántes álterum eius advéntum, offerímus tibi, grátias referéntes, hoc sacrificium vivum et sanctum.

Réspice, quæsumus, in oblatiόnem Ecclésiæ tuæ et, agnóscens Hóstiam, cuius voluísti immolatiόne placári, concéde, ut qui

PAPA FRANCISCUS IN HUNGARIA

Córpore et Sáanguine Filii tui refícimur, Spíritu eius Sancto repléti, unum corpus et unus spíritus inveniámur in Christo.

1. Ipse nos tibi perfíciat munus aetérnum, ut cum eléctis tuis hereditátem cónsequi valeámus, in primis cum beatíssima Vírgine, Dei Genetríce, María, cum beato Ioseph, eius Sponso, cum beátis Apóstolis tuis et gloriósis Martýribus et ómnibus Sanctis, quorum intercessióne perpétuo apud te confídimus adiuvári.
2. Hæc Hóstia nostræ reconciliatiónis profíciat, quaesumus, Dómine, ad totíus mundi pacem atque salutem. Ecclésiám tuam, peregrinántem in terra, in fide et caritáte firmáre dignéris cum fámulo tuo Papa nostro Francíscó et fratre meo Petro, Epíscopo huius Ecclésiæ, et me indígnó fámulo tuo, cum episcopáli órđine et univérso clero et omni pópulo acquisitiónis tuæ.

Votis huius famíliæ, quam tibi astáre voluísti, adésto propítius. Omnes fílios tuos ubíque dispérsos tibi, clemens Pater, miserátus coniúnge.

Fratres nostros defúntcos et omnes qui, tibi placéntes, ex hoc sáeculo transiérunt, in regnum tuum benígnus admítte, ubi fore sperámus, ut simul glória tua perénnter satiémur, per Christum Dóminum nostrum, per quem mundo bona cuncta largíris.

0. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia sæcula sæculorum. – **Amen.**

RITUS COMMUNIONIS

Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere:

Pater noster, qui es in cælis:

sanctificétur nomen tuum;

advéniat regnum tuum;

fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra.

Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie;

et dimítte nobis débíta nostra,

sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris;

et ne nos indúcas in tentatióne;

sed líbera nos a malo.

Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, da propítius pacem in diébus nostris, ut, ope misericórdiæ tuæ adiúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri: exspectántes beátam spem et advéntum Salvatóris nostri Iesu Christi.

– **Quia tuum est regnum, et potéstas, et glória in sæcula.**

Dómine Iesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta nostra, sed fidem Ecclésiæ tuæ; eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. – **Amen.**

Pax Dómini sit semper vobíscum.

– **Et cum spíritu tuo.**

Offérte vobis pacem.

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. Beáti qui ad cenam Agni vocáti sunt.

– **Dómine, non sum dignus, ut intres sub téctum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.**

ANT. AD COMMUNIONEM

Surréxit Pastor bonus,
qui ánimam suam pósuit pro óvibus suis,
et pro grege suo mori dignátus est, allelúia.

POST COMMUNIONEM

Gregem tuum, Pastor bone, placátus inténde, et oves, quas pretióso Fílii tui sángine redemísti, in ætérnis páscuis collocáre dignéris. Per Christum Dóminum nostrum. – **Amen.**

PAPA FRANCISCUS IN HUNGARIA

RITUS CONCLUSIONIS

REGINA CÆLI

Regína cæli, lætáre, allelúia, quia quem meruísti portáre, allelúia, resurréxit, sicut díxit, allelúia, ora pro nobis Deum, allelúia.

✠. Gáude et lætáre, Virgo María, allelúia.

✠. **Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.**

Deus, qui per resurrectionem Fílii tui Dómini nostri Iesu Christi mundum lætificáre dignátus es, præsta, quæsumus, ut per eius Genitricem Virginem Mariám perpétuæ capiámus gáudia vitæ. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. – **Amen.**

✠. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.

✠. **Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. (ter)**

✠. Pro fidélibus defúntis: Réquiem ætérnam dona eis, Dómine.

✠. **Et lux perpétua lúceat eis.**

Requiescant in pace. – **Amen.**

BENEDICTIO PAPALIS

Dóminus vobíscum.

– **Et cum spírítu tuo.**

Sit nomen Dómini benedíctum.

– **Ex hoc nunc et usque in sæculum.**

Adiutórium nostrum in nómine Dómini.

– **Qui fecit cælum et terram.**

Benedícat vos omnipotens Deus, † Pater, et † Fílius, et † Spírítus Sanctus. – **Amen.**

Diaconus:

Ite, missa est. – **Deo grátias.**

Kapp

A Magyar Katolikus Egyház hivatalos applikációja

▶ Google Play

🍏 Apple Store



<https://www.kapp.hu>



A FELTÁMADT KRISZTUS

A magyarországi apostoli látogatás miseruhája (részlet)

Tervezte: Fecske Orsolya SSS